

Helseundersøkelse – nyankomne barn 8-18 år Intervjuguide

Til deltaker: Velkommen til (navn på tjeneste). Vi har invitert deg til denne samtalen for å bli bedre kjent med deg og finne ut om det er noe vi kan hjelpe deg med. Vi vet at det å forlate sitt eget land/hjem og bosette seg andre steder kan ha stor innvirkning på menneskers liv og helse. For bedre å forstå situasjonen din, vil jeg gjerne stille deg noen spørsmål om reisen din hit og livet ditt for øyeblikket. Først vil jeg stille deg noen spørsmål for å sjekke at kontaktinformasjonen vår er riktig, deretter om reisen din til Norge og så om livet ditt slik det er akkurat nå. Til slutt har vi endel spørsmål om helse (og vi tar blodprøver/hørselstest ol). Hvis det er noe du ikke vil svare på er det helt greit. Jeg forklarer mer underveis.

- Vil du at omsorgspersonen/forelderen din skal være her når vi snakker?
- Er det noe du vil fortelle meg før vi begynner? Er det noe du gjerne vil snakke om i dag?

Bakgrunn		Dato	
Etternavn/fornavn		Alder	Kjønn
Fødselsnummer	Telefon	Telefon forelder	
Adresse			
Fastlege	Kontaktperson kommune		
Hvilke språk snakker du?	Hva er ditt foretrukne språk?		
	Trenger tolk?	Ja ☐ Nei ☐	Tolkespråk:

Reisen til Norge

Kan du fortelle om reisen din til Norge? (For eksempel opprinnelsesland, når og hvem du reiste med og når du kom til Norge?)

Opprinnelsesland:

Tid og hvem du dro med:

Ankomsttid til Norge:

Noen andre transittland, leirer eller mottak i Norge?

Forlot du nær familie eller andre som du bryr deg om?	Ja ☐ Nei ☐	Hvem?
Har du mistet noe skolegang før eller under reisen?	Ja ☐ Nei ☐	Hvor mye? (år/mnd)
Kom du til Norge sammen med noen?	Ja ☐ Nei ☐	Status for oppholdstillatelse
Hvem har ansvar for deg nå?		

Livet ditt nå

Kan du fortelle meg om stedet du bor nå? (Hvor, hvem bor du sammen med, permanent/midlertidig, behov for transport)

Kan du beskrive en vanlig dag i livet ditt? (når står du opp, går på skolen? hva gjør du etter skolen, bruker du tid sammen med venner, hvem, hvor og når? Når spiser du, og når sover du?)

Hvem er de viktigste personene i livet ditt for øyeblikket?

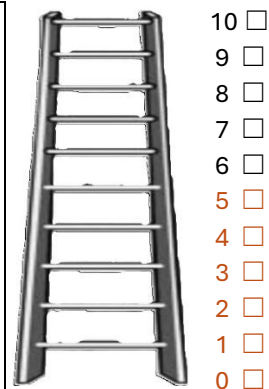
Hvilke håp og planer har du for deg og familien din i årene som kommer?

Se for deg en stige med 10 trinn. Toppen av stigen er trinn 10 og representerer det best mulige livet for deg. Bunnen av stigen er 0 og representerer det verst tenkelige livet for deg. På hvilket trinn på stigen føler du at du står akkurat nå?

Om skår er lavere enn 6, bør oppfølgingsspørsmål brukes.

Mulige oppfølgingsspørsmål:

- Hva er det som gjør at du valgte trinn x på stigen?
- Hvorfor tror du dette skjer med deg?
- Hva tror du de rundt deg tenker om det som skjer med deg?
- Hva skal til for at du kommer høyere opp på stigen?
- Hvor ser du deg selv på stigen om ett år/5 år?



Helse

Til deltaker: Til nå har vi snakket om reisen din og livet ditt akkurat nå. Nå vil jeg gjerne vite mer om hvordan du har det og helsen din til vanlig. Det finnes ingen riktige eller gale svar på disse spørsmålene, og du kan velge å ikke svare på noen av dem hvis du ikke vil.

Hvordan vil du beskrive helsen din akkurat nå? 1 ☐ Dårlig 2 ☐ Litt dårlig 3 ☐ God 4 ☐ Ganske god 5 ☐ veldig god

Synes du at helsen din nå er bedre, dårligere eller lik som før?

Sammenliknet med dine venner, er din helse bedre, dårligere eller lik som deres helse?

Tar du noen medisiner regelmessig som du trenger nå?	Ja ☐ Nei ☐	notater
Noen allergier eller alvorlig allergisk reaksjon?	Ja ☐ Nei ☐	
Har du problemer med synet eller hørselen? (sist sjekket:)	Ja ☐ Nei ☐	
Har du noen kroniske sykdommer? (For eksempel: astma, migræne, hjerte-/lungesykdom, kreft, diabetes, metabolsk forstyrrelse, infeksjonssykdom, psykisk sykdom, ol.)	Ja ☐ Nei ☐	

Helseundersøkelse

Informasjon til helsepersonell: Det gjennomføres en enkel undersøkelse av allmenn helsetilstand. Ut fra tidligere spørsmål kan det være aktuelt å undersøke høyde/vekt, syn/hørsel, hjerte/lunger/mage. Aktuelle blodprøver: Hemoglobin, ferritin, urin stix (blod/hvite/protein), graviditetstest, blodsukker og vitamin D. Personer med tegn på sykdom må undersøkes av lege.

Til deltaker: Nå skal vi undersøke helsen din - vi skal....(velg det som er aktuelt)

Symptomer? Feber, hoste, vondt i halsen, tungpust? Magesmerter, oppkast, dårlig matlyst? Hodepine, muskelsmerter, tretthet?				Ja ☐ Nei ☐	Hvilke?
Vekt	Høyde	Syn	Hørsel	Hjerte/lunger	
Behov for oppfølging/henvisning Ja ☐ Nei ☐					

Smittsomme sykdommer og vaksiner

Informasjon til helsepersonell: Sjekk at tuberkuloseundersøkelse ved ankomst er gjennomført hos de som har plikt til dette og at resultatene er kjent og fulgt opp. Hvis ikke - henvis. Videre test for smittsomme sykdommer tilbys personer med risiko (se under). Barn skal senest 3 mnd etter ankomst tilbys nødvendige vaksiner for å følge det norske barnevaksinasjonsprogrammet.

Til deltaker: Nå skal vi undersøke om det er behov for å ta noen vaksiner eller om vi bør teste for smittsomme sykdommer. Spørsmålene handler om du opplever noen symptomer vi bør sjekke ut, eller om du kanskje er utsatt for smitte. Jeg leser opp flere ting som kan være risiko for smitte, og hvis en passer for deg trenger du ikke si hva det er, men vi kan teste om du er smittet.

Risiko for smitte kan være at du: - har fått blodoverføring utenfor Norge - har tatt narkotiske stoff med sprøyte - vært utsatt for seksuelle overgrep/ voldtatt - vært sexarbeider - er mann som har sex med menn Er noen av disse relevant for deg?	Ja ☐ Nei ☐	Har symptomer og bør testes for:
		Familie/nærkontakt har symptomer/påvist smitte av:
		Hatt opphold i land med høy forekomst av:
		Annet

Informasjon til helsepersonell: Mest aktuelle prøver: IGRA/Mantoux, rtg thorax, hiv, hepatitt B (HBsAg, anti-HBs, anti-HBc), hepatitt C (HCV antistofftest evt HCV RNA), syfilis (ikke av barn) (TPPA,TPHA, EiA IgG/IgM). Ved symptomer: tarmparasitter, tarmpatogene bakterier, MRSA, malaria, schistosomiasis ol

Tuberkuloseundersøkelse ved ankomst gjennomført

Ja ☐

Nei ☐

Ikke relevant

☐

Hvis nei, henvist dato

Prøver

dato

prøvesvar

Gjennomgang tidligere vaksinasjoner

Har dokumentasjon ☐

Muntlig ☐

Tilbud om nye vaksiner **Type**

Gitt dato

sted

batch

sysvak

sign

Psykososial helse

Til deltaker: Vi vet at det å måtte reise/flykte og bosette seg andre steder kan ha stor innvirkning på noen menneskers liv og helse. For bedre å forstå situasjonen din, vil jeg gjerne stille deg noen flere spørsmål om livet ditt før du kom hit, erfaringer fra reisen din og hvordan du føler deg nå. Det finnes ingen riktige eller gale svar på disse spørsmålene, og du kan velge å ikke svare på noen av dem hvis du ikke vil.

Jeg vil nå lese en liste over noen problemer eller plager. Har du vært plaget av noen av disse **de siste 2 ukene?**

	Ikke plaget	Litt plaget	Ganske plaget	Veldig plaget
Hodepine	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐
Smerter andre steder på kroppen	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐
Søvnproblemer	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐
Trøtt/utmattet/mangel på styrke (ikke etter trening)	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐
Totalt	≤7		>8	
Føler deg konstant redd eller engstelig	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐
Føler deg ansent eller urolig	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐
Føler deg håpløs når du tenker på fremtiden	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐
Føler deg nedstemt eller trist	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐
Bekymrer deg mye for forskjellige ting	1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐

Hscl-5 Hopkins Symptom checklist)

Totalt

≤9

>10

Er det noe ved din migrasjonserfaring eller livet ditt akkurat nå som har gjort en forskjell for hvordan du føler deg i dag?

Er det noe hjemme, i nabolaget eller på skolen som plager deg, for eksempel dårlig økonomi, konflikter, mobbing eller forskjellsbehandling/diskriminering?

Noen mennesker opplever vanskeligheter, forfølgelse eller til og med vold før de forlater landet de bor i eller under reisen. Har dette vært tilfelle for deg, eller medlemmer av familien din?
Kan du fortelle meg noe om dine erfaringer?

Har noen i familien din, eller en nær venn dødd i krigen eller mens du flyktet?

Ja ☐ Nei ☐

Hvem?

Har du opplevd noe annet skremmende, farlig, voldelig eller som var veldig stressende på en annen måte? Hva?

Ja ☐ Nei ☐

Nå skal jeg lese en liste med ting som noen opplever etter stressende og dramatiske hendelser. Tenk på den siste uken, hvor ofte har du opplevd at du:

	Aldri	Sjelden	Noen ganger	Ofte
Har tenkt på det som skjedde selv når du ikke har villet det	0 ☐	1 ☐	3 ☐	5 ☐
Har forsøkt å slette det som hendte fra hukommelsen	0 ☐	1 ☐	3 ☐	5 ☐
Har hatt perioder med sterke følelser om det som skjedde?	0 ☐	1 ☐	3 ☐	5 ☐
Har holdt deg unna ting eller situasjoner som minner om det som skjedde (mennesker, steder, ting, situasjoner eller å snakke om det).	0 ☐	1 ☐	3 ☐	5 ☐
Har forsøkt å la være å snakke om det som har hendt	0 ☐	1 ☐	3 ☐	5 ☐
Bilder fra det som hendte dukket opp i tankene dine	0 ☐	1 ☐	3 ☐	5 ☐
Ting du har opplevd plutselig har fått deg til å tenke på det som hendte	0 ☐	1 ☐	3 ☐	5 ☐
Forsøker å unngå å tenke på det som hendte	0 ☐	1 ☐	3 ☐	5 ☐
Totalt	≤16		>17	

(Cries-8 Children's revised Impact of Event Scale) (28 språk åpent tilgjengelig)

Til helsepersonell: Ut ifra resultat fra spørsmål om psykisk helse, vurder relevans/behov for spørsmål i appendix A.

Til deltaker: Nå har jeg spurt deg en del om ting som er utfordrende, men jeg vil gjerne høre mer om hva som er bra i livet ditt også.

Har det å komme til Norge ført til noe positivt for deg eller din familie? Kan du fortelle meg mer om det?

Er det noen former for støtte som er nyttig i din situasjon, for eksempel støtte fra familie, venner eller kontakter på sosiale medier eller andre?

Nå skal jeg lese en liste med påstander, og du kan si hvor godt dette passer for deg – ja passer, passer noen ganger eller nei – passer ikke.

	Ja	Noen ganger	Nei
Jeg samarbeider med mennesker rundt meg	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Å få en utdanning er viktig for meg	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Jeg vet hvordan jeg skal oppføre meg i forskjellige sosiale situasjoner	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Min(e) foreld(er/re)/omsorgspersoner passer godt på meg	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Mine(e) foreld(er/re)/omsorgspersoner kjenner meg godt	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Det finnes nok mat hjemme, hvis jeg er sulten	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Andre liker å være sammen med meg	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Jeg snakker med min familie/omsorgspersoner om hvordan jeg føler meg	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Jeg føler at vennene mine støtter meg	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Jeg føler at jeg hører til/hørte til på skolen min	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Min familie/omsorgsperson(er) støtter meg når ting er vanskelig	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Vennene mine støtter meg når ting er vanskelig	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Jeg blir behandlet rettferdig i mitt nærmiljø	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Jeg har muligheter til å vise andre at jeg begynner å bli voksen og kan være ansvarlig	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Jeg føler meg trygg når jeg er sammen med min familie/omsorgsperson(er)	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Jeg har muligheter til å lære ferdigheter som vil være nyttige når jeg blir eldre (til jobb eller for å ta vare på andre)	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Jeg liker min families/omsorgspersoners kultur- og familietradisjoner	0 ☐	1 ☐	2 ☐
Totalt	≤16	>17	

(CYRM – child and youth resilience measure, tilgjengelig på 24 språk ved registrering)

Oppsummering

Til deltaker: Takk for alt du har delt med oss i dag. Før jeg oppsummerer hva vi har snakket om – er det noe annet du vil fortelle meg eller spørre om?

(oppsummer funn, hva skal gjøres videre/henvises. Ny avtale?)

Hvor informasjon lagres, og deles. Gi kopi av skjema.

Avtalt oppfølging	når

Appendix A (fylles ut hvis relevant)

Bruk av rusmidler

	<i>Aldri</i>	<i>Månedlig</i>	<i>Ukentlig</i>	<i>Daglig</i>
Drikker du alkohol?	0 ☐	1 ☐	2 ☐	3 ☐
Røyker du hasj eller bruker andre rusmidler?	0 ☐	1 ☐	2 ☐	3 ☐
Tar du sovepiller eller noe som hjelper deg med å sove?	0 ☐	1 ☐	2 ☐	3 ☐
Totalt	≤3		>4	
Har du eller noen andre (en slektning, venn, helsepersonell) vært bekymret for at du bruker ...x eller fortalt deg at du bør redusere/slutte å bruke det?	Ja ☐		Nei ☐	

Andre psykiske plager

Hører du noen ganger en stemme som snakker tydelig til deg som jeg gjør nå, som andre mennesker ikke kan høre?	Ja ☐	Nei ☐
Hvis ja: Plager det deg?	Ja ☐	Nei ☐
Har du hatt tanker om å skade deg selv eller andre?	Ja ☐	Nei ☐
Har du skadet deg selv eller andre de siste 14 dagene?	Ja ☐	Nei ☐
Har du hatt tanker om å ta livet ditt de siste 14 dagene?	Ja ☐	Nei ☐